



English / Deutsch / 中文

Quick Start Guide / Schnellstart-Anleitung / 快速指南

# S532

## Acoustic Imaging Detector Akustische Leckage-Kamera

### 声学成像泄漏检测仪



---

S532 Acoustic Imaging Detector Quick Start Guide	English	1
S532 Akustische Leckage-Kamera Schnellstartanleitung	Deutsch	8
S532 声学成像泄漏检测仪快速入门指南	中文	15

---

Revision/Überprüfung/版本: 2024-2-1

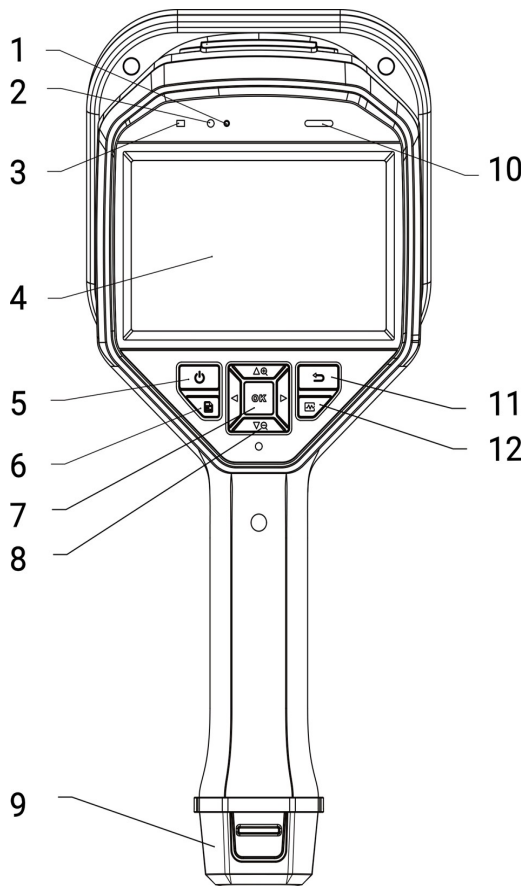




Last modifications: July, 2024










Letzte Änderungen: Juli, 2024

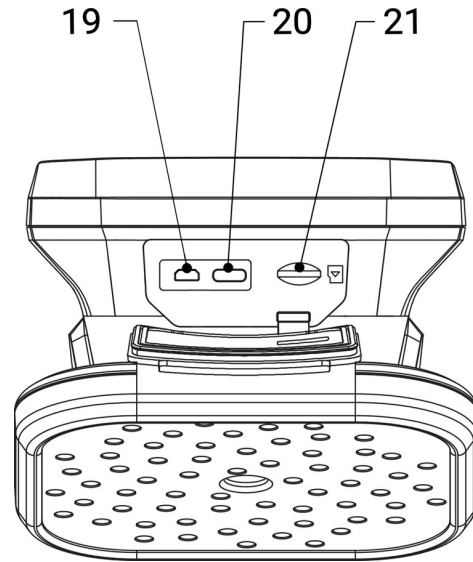
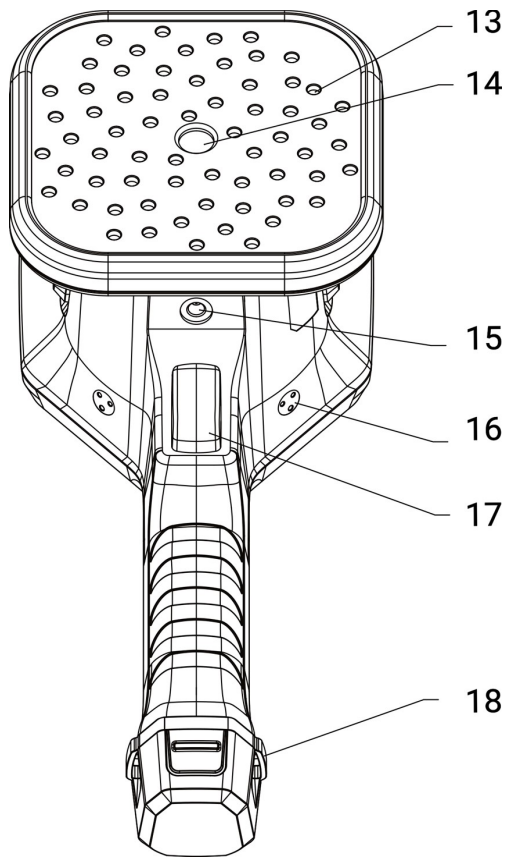
修改时间: 2024年7月

## 1. Components & Interfaces



No.	Component	Function
1	Light Sensor	Senses the ambient brightness.
2	Microphone	Records voice remarks.
3	Power Indicator	Solid red: Charge normally. Solid green: Fully charged.
4	LCD Touch Screen	Allows live view and touch-screen operation.
5	Power Button	Hold  to power on/off.
6	File Button	Press  to access the albums.
7	Confirm Button	Non-Menu Mode: Press <b>OK</b> to enter menu. Menu Mode: Press <b>OK</b> to confirm.

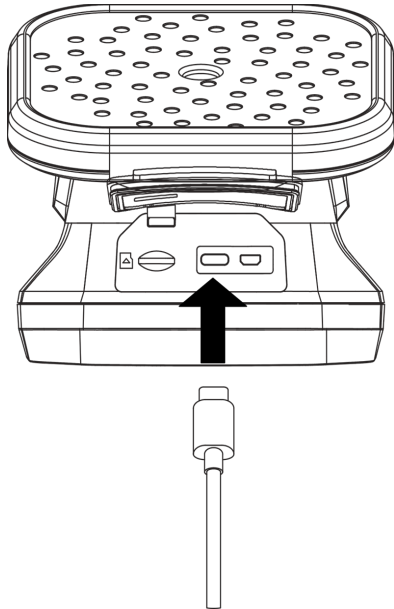
No.	Component	Function
8	Navigation Button	Non-Menu Mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>Press  or  to fine-tune zooming ratio.</li> <li>Hold  or  to zoom in or zoom out continuously.</li> </ul> Menu Mode: Press  ,  ,  and  to select parameters.
9	Battery Compartment	For holding the battery.
10	Loudspeaker	Plays voice remarks.
11	Back Button	Press  to save the parameters and return to previous menu.
12	Frequency Button	Press to select the frequency range frame edges and configure the frequency parameters.



No.	Component	Function
13	Microphone Array	Detects sound in the scene.
14	Visual Light Lens	Views the visual images.
15	Tripod Attachment Point	Mounts the tripod.
16	Hand Strap Attachment Points	Mounts the hand strap.
17	Trigger	Non-Menu Mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press: Capture snapshots.</li> <li>• Hold: Record videos.</li> </ul> Menu Mode: Press to return to live view interface.
18	Hand Strap Attachment Holes	Fixes the lower part of the hand strap to the device.
19	Micro HDMI Interface	Displays the image and menu interface via HDMI output.
20	Type-C Interface	Charges the device or exports files with a USB type A to type C cable.
21	MicroSD Card Slot	For holding the MicroSD card.

## 2. Charge the Device

### 2.1 Charge Device via Type-C Interface



#### Steps:

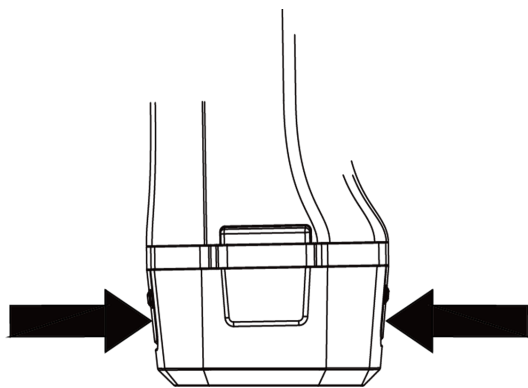
1. Lift the interface cover on the top of the device.
2. Connect the type-C interface to the power adaptor using a USB type A to type C cable.
3. Connect to the power supply to charge the device.

**Note:** Please charge the battery for more than 4 hours before the first use.

### 2.2 Charge Device via Charging Base

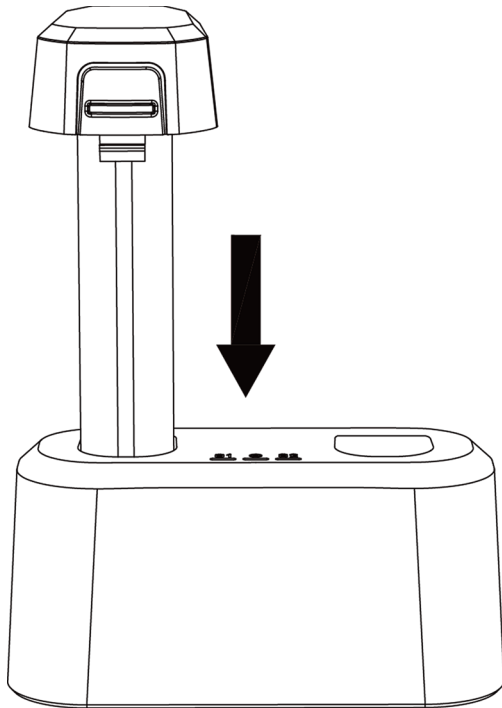
#### Before You Start

Make sure the device is powered off before removing the battery.



#### Steps:

1. Hold the device, and press both battery lock catches of the device.
2. Hold the lock catches, and draw the battery base to remove the battery.
3. Connect the supplied charging base to the power supply. The indicator in the middle is green if it works properly.



4. Place the battery in the charging slot.

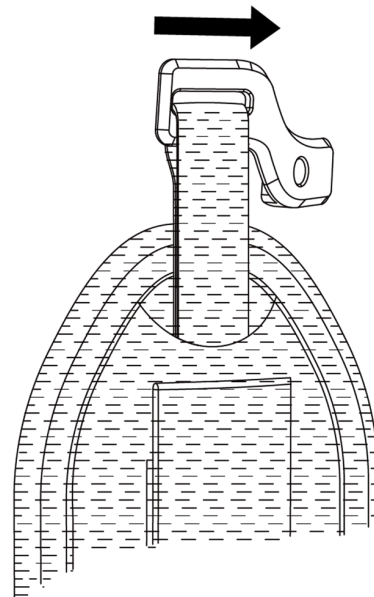
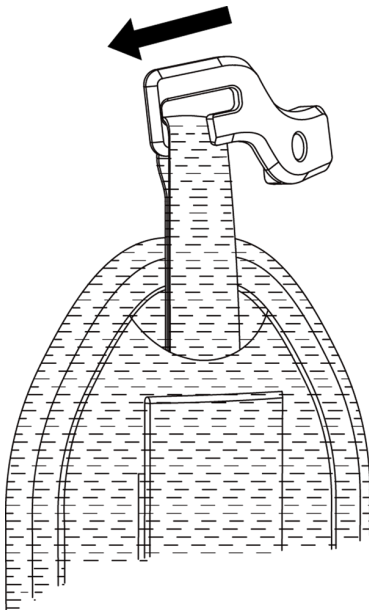
**Note:** The left and right indicators show the charging status of the batteries.

- Solid red: charging normally.
  - Solid green: fully charged.
5. Insert the battery into the battery compartment, and push it into the locked position.
  6. When the battery is fully charged, disconnect charging base from the power supply, and draw the battery from the charging base.

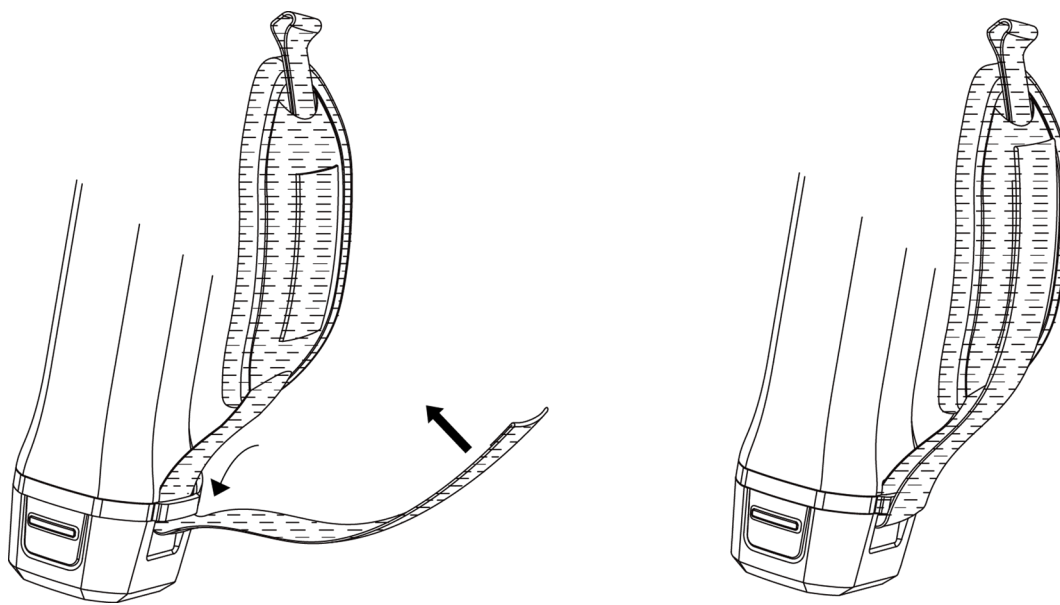
### 3. Mount Hand Strap

#### Steps:

1. Insert the upper part of the hand straps into the buckles, as shown below.

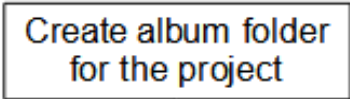
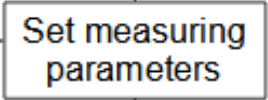
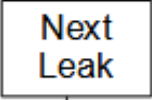
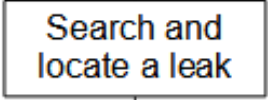
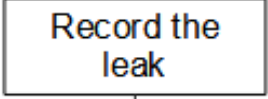
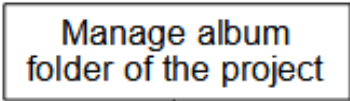
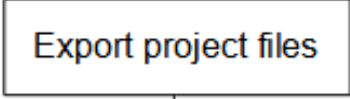
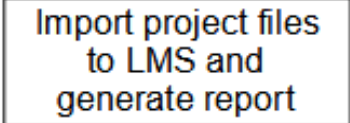


2. Fit the buckle on the device and tighten the screw with the supplied wrench.
3. Thread the lower part of the hand strap through the holes at the base of the device.
4. Secure the hand strap with the hook-and-loop fastener, and adjust the tightness accordingly, as shown below.



## 4. Procedures of Detecting Leakages

A leak detection is managed by the "Project" in the S532. By defining a project, the leak data are recorded. Multiple projects can be created in one S532.

Procedure	Explanation
	Turn on the S532; click file button (📁), then click + in the upper right corner to create a new folder and name it. The folder name is the project name.
	Set the price per loss, currency unit, sensitivity, detection distance, frequency range, etc.
	Set correct distance for each leak point.
	Press the trigger button to take the picture. Each leak is assigned a leak number and a photo. The photo is named after the leak number.
	Delete photos, make voice memos and message notes in the project's album folder.
	When exporting project files, connect the S532 to the computer using the supplied USB cable, and then copy the entire project folder to the computer.
	Import project files to LMS and generate report
	

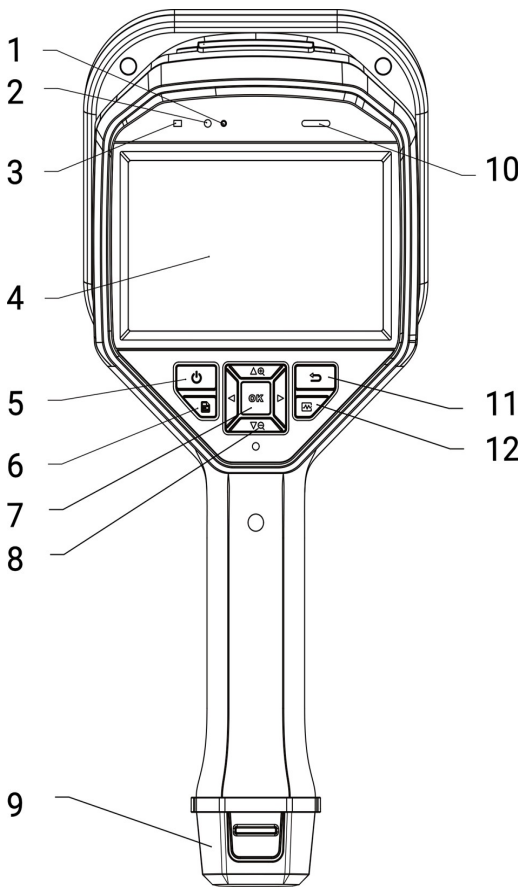


## 5. More Operation

Scan the QR code to obtain the instruction manual for more detailed operation, including partial discharge detection.

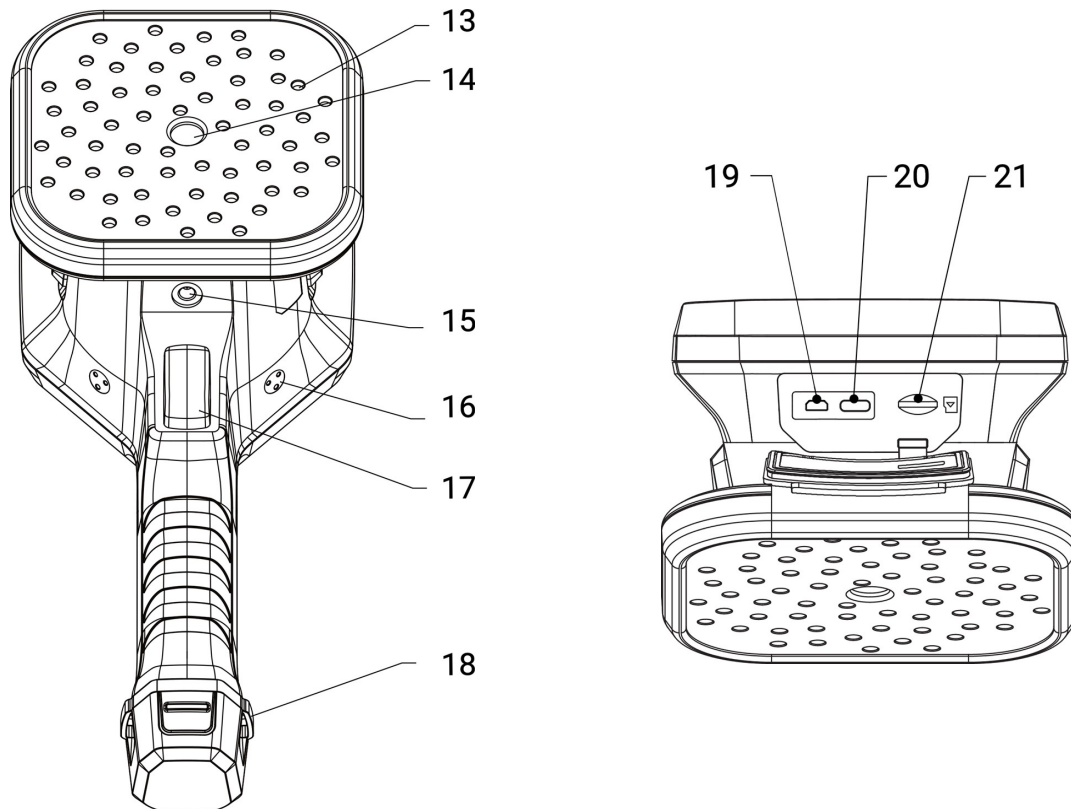


### 1. Bestandteile & Schnittstelle



Nr.	Komponente	Funktion
1	Lichtsensor	Erfasst die Umgebungshelligkeit.
2	Mikrofon	Nimmt Sprachnotizen auf.
3	Betriebsanzeige	Leuchtet dauerhaft rot: Normaler Ladevorgang. Leuchtet dauerhaft grün: Vollständig aufgeladen.
4	LCD-Touchscreen	Ermöglicht die Live-Ansicht und die Bedienung des Geräts.
5	Ein/Aus-Taste	Halten Sie zum Ein- und Ausschalten  gedrückt.
6	Dateitaste	Drücken Sie , um auf die Alben zuzugreifen.
7	Bestätigungstaste	Nicht-Menümodus: Drücken Sie <b>OK</b> , um das Menü aufzurufen. Menümodus: Drücken Sie zur Bestätigung <b>OK</b> .

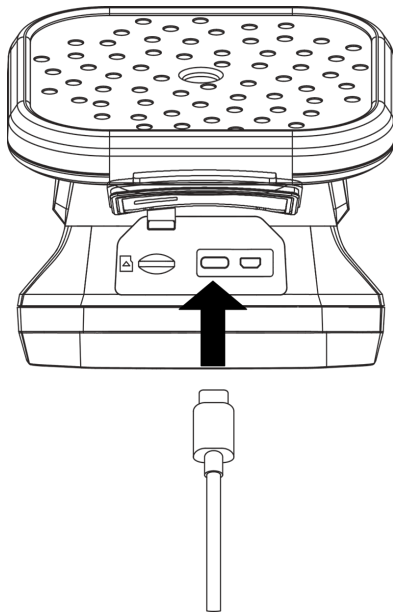
Nr.	Komponente	Funktion
8	Navigationstaste	Nicht-Menümodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie <math>\Delta \oplus</math> oder <math>\nabla \ominus</math>, um den Zoomfaktor fein einzustellen.</li> <li>• Halten Sie <math>\Delta \oplus</math> oder <math>\nabla \ominus</math> gedrückt, um das Bild kontinuierlich zu vergrößern oder zu verkleinern.</li> </ul> Menümodus: Drücken Sie $\Delta \oplus$ , $\nabla \ominus$ , $\triangleleft$ und $\triangleright$ und zur Auswahl von Einstellungn.
9	Akku	Versorgt das Gerät mit Strom.
10	Lautsprecher	Asugabe von Sprachnotizen.
11	Zurücktaste	Drücken Sie , um die Parameter zu speichern und zum vorherigen Menü zurückzukehren.
12	Frequenzta	Drücken Sie die Taste kontinuierlich, um die Obergrenze, die Untergrenze oder beide Grenzen des einzustellenden Frequenzbereichs auszuwählen.



Nr.	Komponente	Funktion
13	Mikrofon-Array	Erfasst die Leckage
14	Visuelles Lichtobjektiv	Erzeugt die visuellen Bilder.
15	Befestigungspunkt für ein Stativ	Zur Befestigung eines Stativs.
16	Befestigungsösen für die Handschlaufe	Befestigt den oberen Teil der Handschlaufe mit Schrauben am Gerät.
17	Auslöser	Nicht-Menümodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken: Schnappschüsse aufnehmen.</li> <li>• Gedrückt halten: Videos aufnehmen.</li> </ul> Menümodus: Drücken, um zur Live-Ansicht zurückzukehren.
18	Befestigungsösen für die Handschlaufe	Zur Befestigung des unteren Teils der Handschlaufe am Gerät.
19	Micro-HDMI-Anschluss	Zeigt das Bild und die Menüoberfläche über den HDMI-Ausgang an.
20	Type-C-Schnittstelle	Laden Sie das Gerät auf oder exportieren Sie Dateien mit einem USB-Kabel vom Typ A auf Typ C.
21	Steckplatz für microSD-Karte	Zur Aufnahme der microSD-Karte.

## 2. Gerät aufladen

### 2.1 Gerät über die Typ-C-Schnittstelle aufladen



#### Schritte:

1. Heben Sie die Schnittstellenabdeckung auf der Oberseite des Geräts an.
2. Verbinden Sie die Typ-C-Schnittstelle über ein USB-Typ-A-zu-Typ-C-Kabel mit dem Netzteil.
3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, um es aufzuladen.

**Hinweis:** Laden Sie den Akku vor Erstgebrauch mehr als 4 Stunden lang auf.

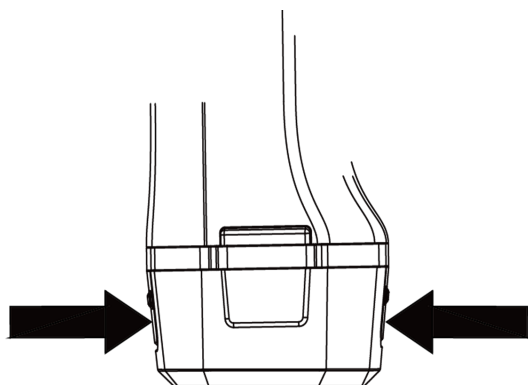
### 2.2 Gerät über Ladestation aufladen

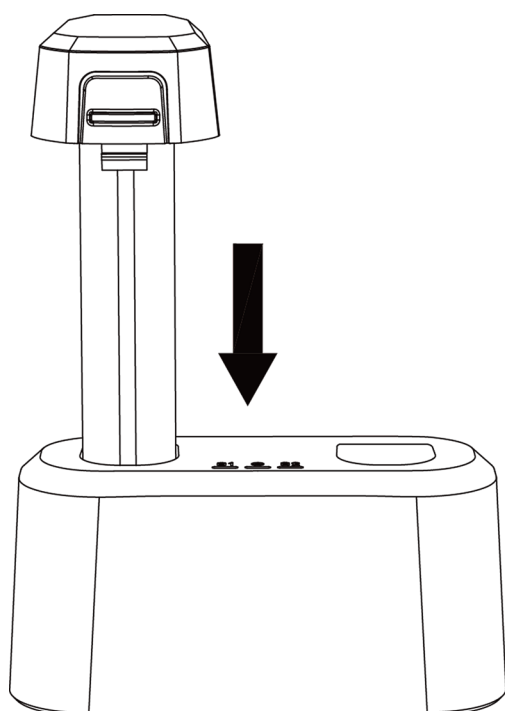
#### Bevor Sie beginnen

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku herausnehmen.

#### Schritte:

1. Halten Sie das Gerät und drücken Sie beide Batterieverriegelungen des Geräts.
2. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
3. Schließen Sie die mitgelieferte Ladestation an ein Netzteil an. Die Anzeige in der Mitte leuchtet grün, wenn das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.





4. Setzen Sie den Akku in den Ladeschacht.

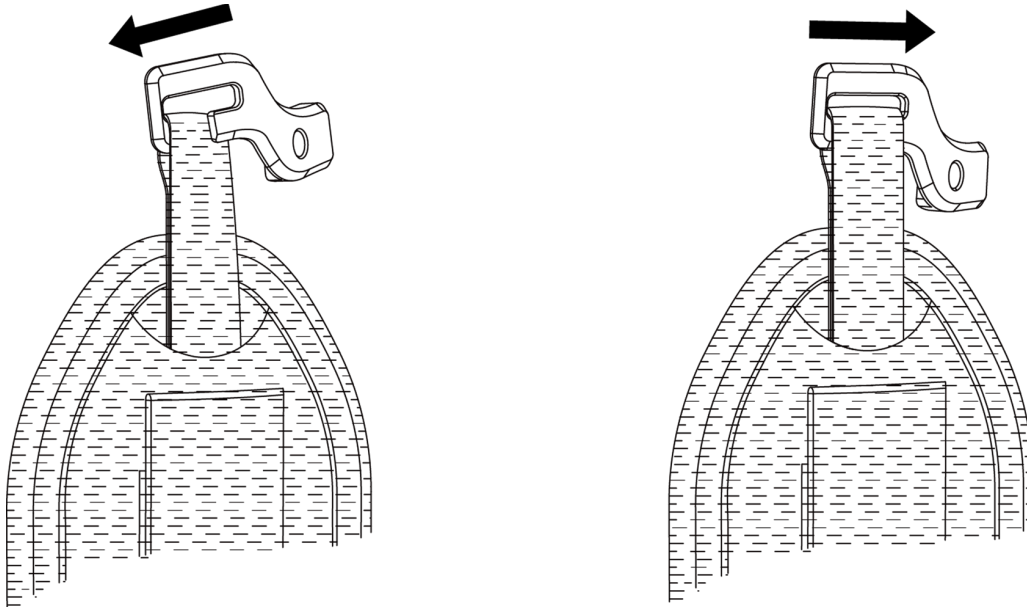
**Hinweis:** Die linke und rechte Anzeige zeigen den Ladestatus der Akkus an.

- Leuchtet rot: normaler Ladevorgang.
  - Leuchtet grün: vollständig aufgeladen.
5. Setzen Sie den Akku in das Akkufach ein und drücken Sie darauf, bis er einrastet.
  6. Wenn der Akku vollständig geladen ist nehmen Sie ihn aus der Ladestation.

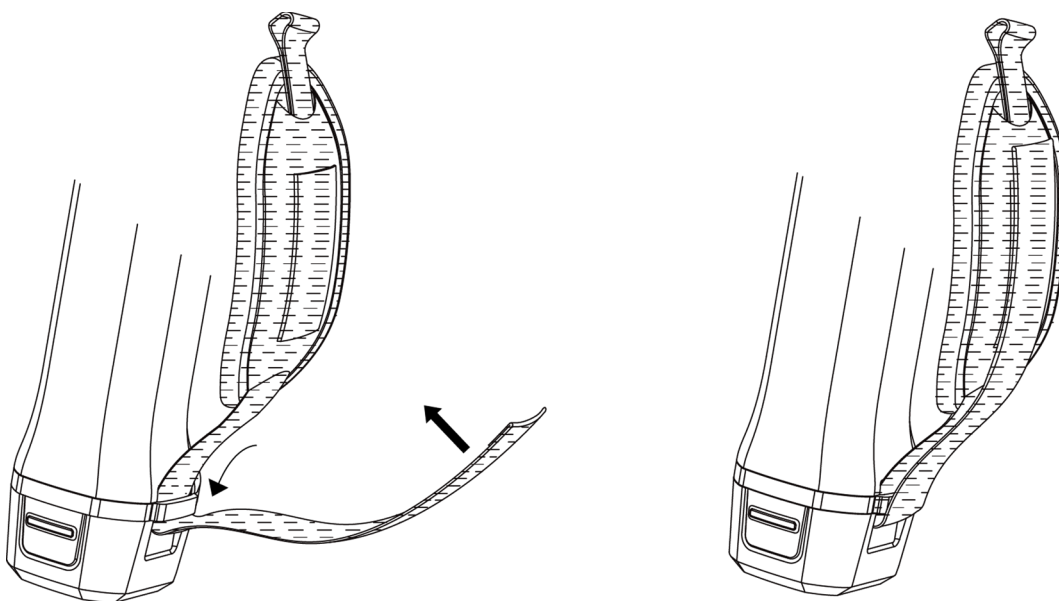
### 3. Handschlaufe montieren

#### Schritte:

1. Stecken Sie den oberen Teil der Handschlaufen in die Schnallen, wie unten dargestellt.



2. Bringen Sie den Clip am Gerät an und ziehen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest.
3. Führen Sie den unteren Teil der Handschlaufe durch das Loch an der Unterseite des Geräts.
4. Befestigen Sie die Handschlaufe mit dem Klettverschluss und stellen Sie die Festigkeit entsprechend ein, wie unten dargestellt.

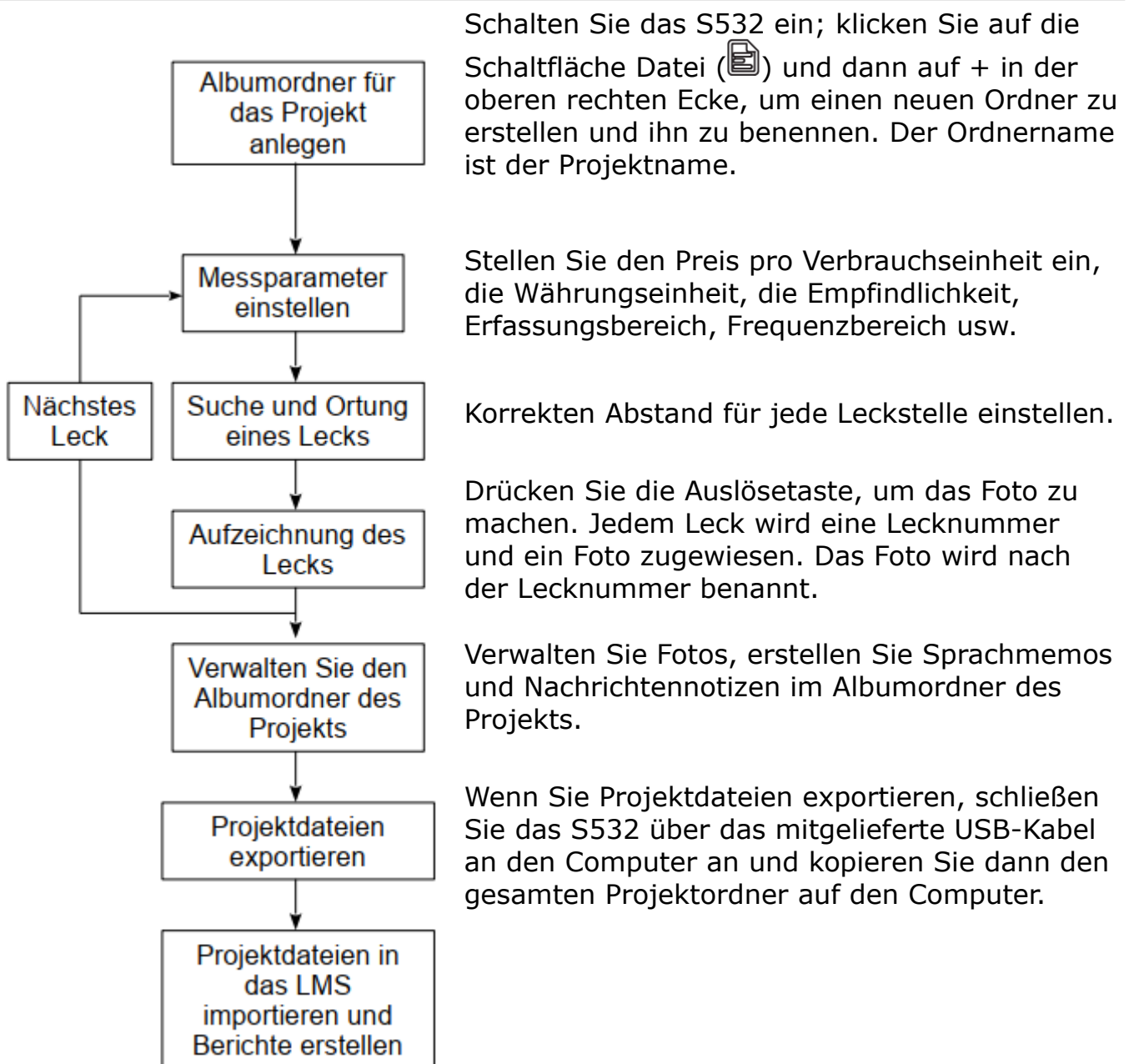


## 4. Aufspüren von Leckagen

Eine Lecksuche wird über das "Projekt" im S532 verwaltet. Durch die Definition eines Projekts werden die Leckdaten aufgezeichnet. Es können mehrere Projekte in einem S532 erstellt werden.

### Verfahren

### Erläuterung



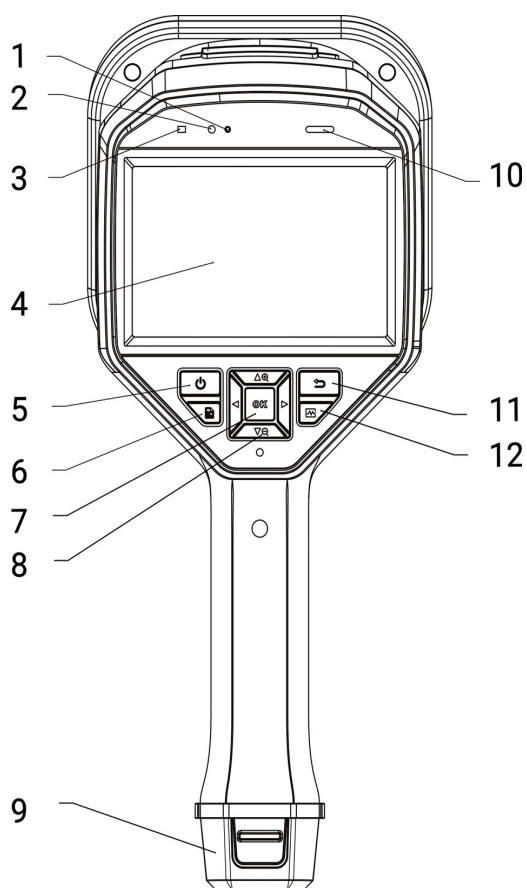
## 5. Vollständige Anleitung

Scannen Sie den QR-Code um die vollständige Gebrauchsanweisung für eine detaillierten Bedienung, einschließlich der Erkennung von Teilentladungen online aufzurufen.

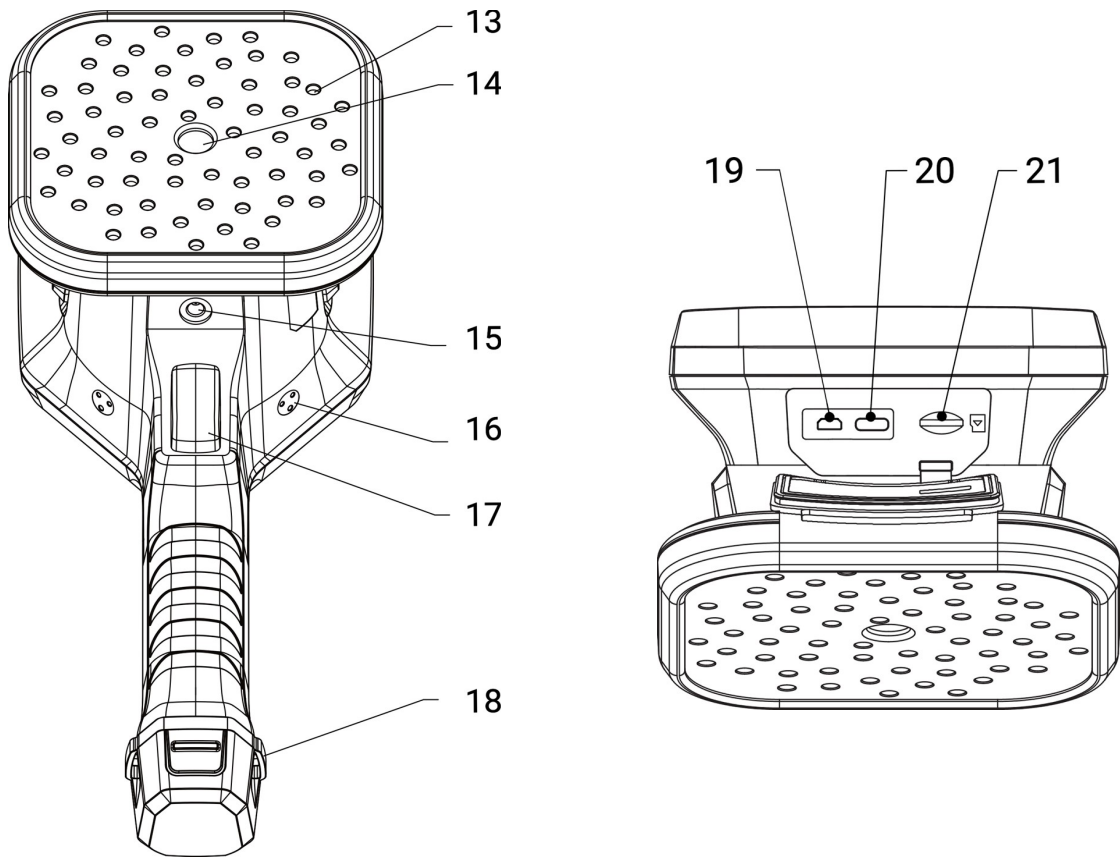




## 1. 组件与接口



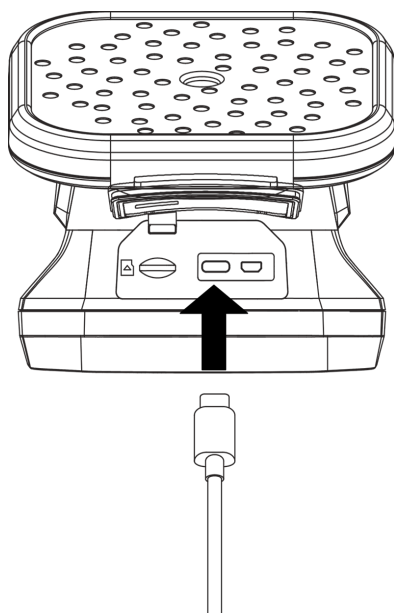
编号	组件	功能
1	感光孔	环境亮度检测。
2	麦克风	语音备注。
3	电源指示灯	红灯长亮：正常充电。 绿灯长亮：充满电量。
4	LCD 触摸屏	允许预览和触摸屏操作。
5	电源键	按住  开/关机。
6	文件键	按下  打开相册。
7	确认键	观测界面：打开功能菜单。 功能/参数设置时：短按确认当前选项。
8	方向键	观测界面：短按/长按  和  进行图像变倍。 功能/参数设置：短按方向键选择不同选项。
9	电池	为设备供电。
10	扬声器	输出语音。
11	返回键	短按此键保存并返回上级菜单，长按此键保存并返回观测界面。
12	频率键	连续按下即可选取要调整的频率范围的上限、下限或两者。



编号	组件	功能
13	拾音孔	检测场景中声音。
14	可见光镜头	生成视觉影像。
15	三角架接口	安装三角架。
16	扶手带托架接口	使用螺丝将手带上端固定到装置。
17	扳机键	观测界面： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 短按：拍照。</li> <li>• 长按：录像。</li> </ul> 功能/参数设置时：短按返回观测界面。
18	扶手带连接点	将手带下端固定到装置。
19	Micro-HDMI 接口	使用 HDMI 连接线连接设备与显示屏，扩展显示图像画面。
20	Type-C 接口	使用 USB Type A 转 Type C 线为设备充电或导出文件。
21	SD 卡槽	用于插入 SD 卡。

## 2. 为设备充电

### 2.1 通过 Type-C 接口为设备充电



#### 步骤:

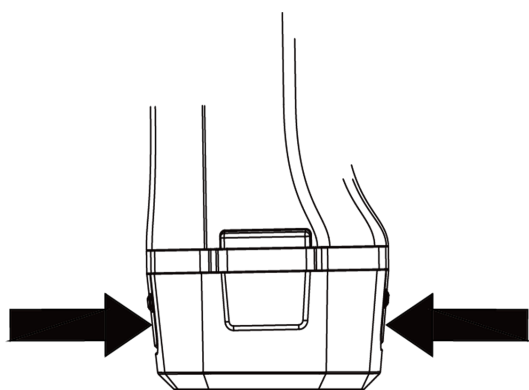
1. 打开设备顶部的防尘盖。
2. 使用 USB Type A 转 Type C 连接线将 Type-C 接口连接到电源适配器。
3. 将电源适配器连接电源为设备充电。

**注意事项:** 初次使用时需先为电池充电 4 小时以上。

### 2.2 通过充电座为设备充电

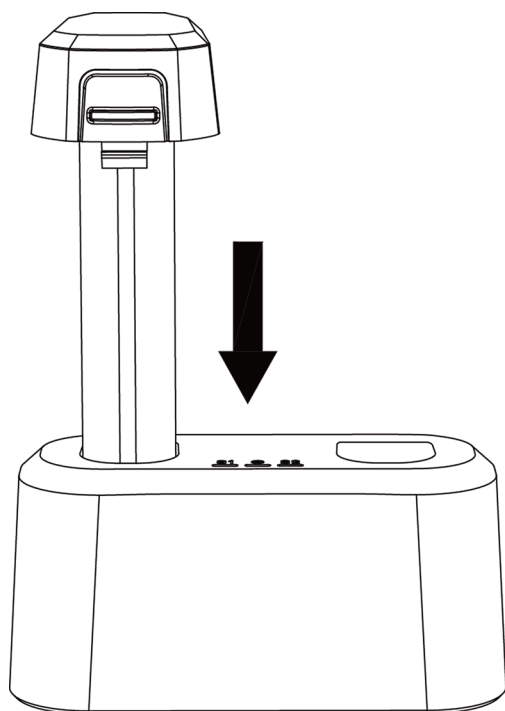
#### 开始之前

卸下电池前确认已将设备关机。



#### 步骤:

1. 按住设备，然后按下设备的两个电池锁扣。
2. 按住锁扣，然后抽出电池座即可卸下电池。
3. 将随附的充电座连接到电源。如果运行正常，中间的指示灯亮绿色。



4. 将电池插入充电座。

**注意事项：**左右指示灯显示电池的充电状态。

- 红色长亮：充电中。
- 绿色长亮：充满电。

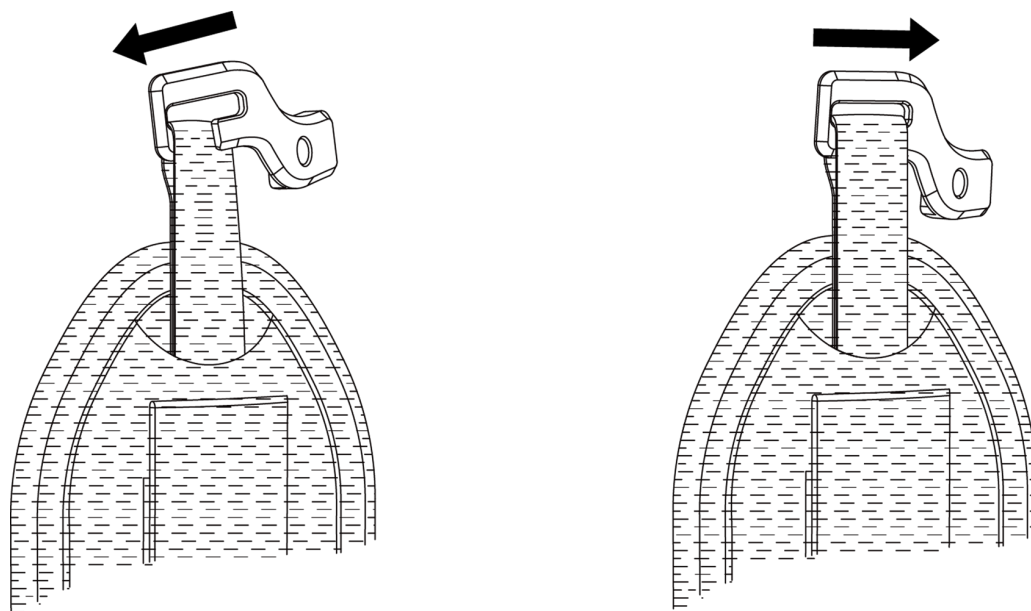
5. 电池完成充电时，断开充电座电源，将电池从充电座抽出。

6. 将电池推入电池仓，完成电池安装。

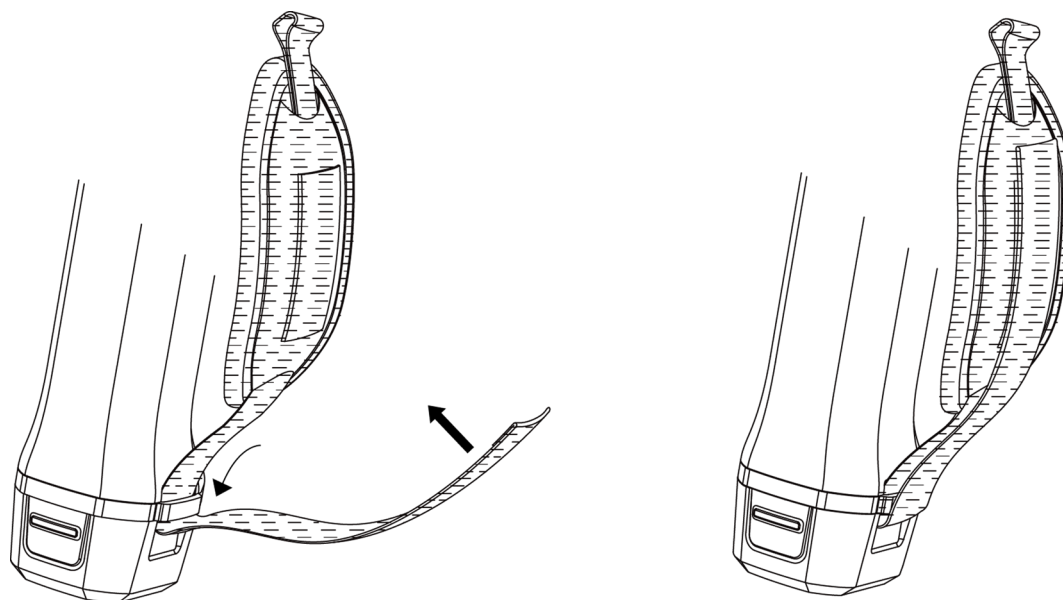
### 3. 安装手带

步骤:

1. 将手带上端插入扣环。

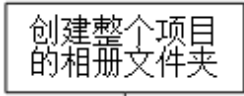

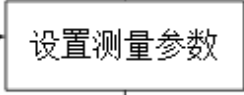
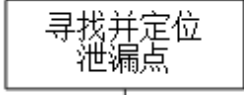
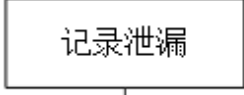
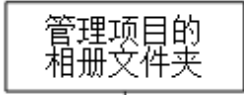
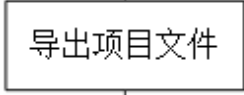
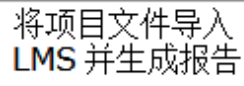



2. 将扣具安装在设备上并用随附的扳手锁紧螺丝。
3. 将手带的下部穿过位于设备底座的孔洞。
4. 使用魔术粘束带系牢手带，并依照需求调整松紧度。



## 4. 泄漏检测流程

泄漏检测以“项目”的形式开展，通过定义项目来记录泄漏数据。一台 S532 里可以创建多个项目。通过项目来检测泄漏的流程如下：

流程	说明
	<p>开机后，点击文件键()，再点击右上角的 <b>+</b> 新建一个文件夹并为其命名。文件夹名称即项目名称。</p>
	<p>设置损失的单价、货币单位、灵敏度、检测距离、频谱范围等。</p>
	<p>设置每个泄漏点的正确距离。</p>
	<p>短按扳机键进行拍照。每个泄漏点对应一个泄漏编号和一张照片。照片以泄漏编号命名。</p>
	<p>在项目的相册文件夹内删减照片、做语音备忘录和信息备注。</p>
	<p>导出项目文件时，用 USB 线将 S532 与电脑相连，然后将整个项目文件夹拷贝至电脑。</p>
	
	

## 5. 更多操作

扫描二维码获取 S532 的使用说明书，查看更详细的操作，包括局部放电检测。





---

**SUTO iTEC GmbH**

Grißheimer Weg 21  
D-79423 Heitersheim  
Germany

Tel: +49 (0) 7634 50488 00  
Email: [sales@suto-itec.com](mailto:sales@suto-itec.com)  
Website: [www.suto-itec.com](http://www.suto-itec.com)

---

**SUTO iTEC (ASIA) Co., Ltd.**

Room 10, 6/F, Block B, Cambridge Plaza  
188 San Wan Road, Sheung Shui, N.T.  
Hong Kong

Tel: +852 2328 9782  
Email: [sales.asia@suto-itec.com](mailto:sales.asia@suto-itec.com)  
Website: [www.suto-itec.com](http://www.suto-itec.com)

---

**SUTO iTEC Inc.**

5460 33rd St SE  
Grand Rapids, MI 49512  
USA

Tel: +1 (616) 800-7886  
Email: [sales.us@suto-itec.com](mailto:sales.us@suto-itec.com)  
Website: [www.suto-itec.com](http://www.suto-itec.com)